

**VERORDNUNG (EG) Nr. 1947/96 DER KOMMISSION**  
**vom 9. Oktober 1996**  
**zur Eröffnung einer Dauerausschreibung zur Ausfuhr von Gerste aus Beständen**  
**der dänischen Interventionsstelle**

DIE KOMMISSION DER EUROPÄISCHEN  
GEMEINSCHAFTEN —

gestützt auf den Vertrag zur Gründung der Europäischen  
Gemeinschaft,

gestützt auf die Verordnung (EWG) Nr. 1766/92 des Rates  
vom 30. Juni 1992 über die gemeinsame Marktorganisa-  
tion für Getreide<sup>(1)</sup>, zuletzt geändert durch die Verord-  
nung (EG) Nr. 923/96 der Kommission<sup>(2)</sup>, insbesondere  
auf Artikel 5,

in Erwägung nachstehender Gründe:

Die Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 der Kommission<sup>(3)</sup>,  
geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 120/94<sup>(4)</sup>, legt  
die Verfahren und Bedingungen für die Abgabe des  
Getreides fest, das sich im Besitz der Interventionsstellen  
befindet.

Angesichts der gegenwärtigen Marktlage ist es angebracht,  
zur Ausfuhr von 49 000 Tonnen Gerste aus Beständen der  
dänischen Interventionsstelle eine Dauerausschreibung zu  
eröffnen.

Außerdem sind besondere Durchführungsbestimmungen  
zu erlassen, damit die betreffenden Maßnahmen regel-  
mäßig durchgeführt und kontrolliert werden. Zu diesem  
Zweck empfiehlt es sich, eine Garantieregelung einzu-  
führen, welche die Einhaltung der angestrebten Ziele  
gewährleistet, ohne daß sich für die Ausführer übermäßige  
Belastungen ergeben. Es ist deshalb von mehreren  
Bestimmungen, insbesondere der Verordnung (EWG) Nr.  
2131/93, abzuweichen.

Verzögert sich die Übernahme der Gerste um mehr als  
fünf Tage oder wird die Freigabe der zu stellenden Sicher-  
heiten aus Gründen verschoben, die der Interventions-  
stelle zuzuschreiben sind, müßte der betreffende Mitglied-  
staat Entschädigungen zahlen.

Die in dieser Verordnung vorgesehenen Maßnahmen  
entsprechen der Stellungnahme des Verwaltungsaus-  
schusses für Getreide —

HAT FOLGENDE VERORDNUNG ERLASSEN:

*Artikel 1*

Vorbehaltlich der Bestimmungen dieser Verordnung  
nimmt die dänische Interventionsstelle unter den in der  
Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 festgelegten Bedin-  
gungen eine Dauerausschreibung für die Ausfuhr von  
Gerste aus ihren Beständen vor.

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 181 vom 1. 7. 1992, S. 21.  
<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 126 vom 24. 5. 1996, S. 37.  
<sup>(3)</sup> ABl. Nr. L 191 vom 31. 7. 1993, S. 76.  
<sup>(4)</sup> ABl. Nr. L 21 vom 26. 1. 1994, S. 1.

*Artikel 2*

(1) Die Ausschreibung betrifft höchstens 49 000  
Tonnen Gerste. Diese Höchstmenge darf nach allen  
Drittländern ausgeführt werden.

(2) Die Gebiete, in denen die 49 000 Tonnen Gerste  
lagern, sind in Anhang I angegeben.

*Artikel 3*

(1) Abweichend von Artikel 16 dritter Unterabsatz der  
Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 gilt für die Ausfuhr der  
Angebotspreis.

(2) Bei den Ausfuhren im Rahmen dieser Verordnung  
werden weder Ausfuhrerstattungen, Ausfuhrabgaben noch  
monatliche Zuschläge angewandt.

(3) Artikel 8 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr.  
2131/93 wird nicht angewandt.

*Artikel 4*

(1) Die Ausfuhrlicenzen gelten ab ihrer Erteilung  
gemäß Artikel 9 der Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 bis  
zum Ende des vierten darauffolgenden Monats.

(2) Den im Rahmen dieser Ausschreibung einge-  
reichten Geboten dürfen keine Ausfuhrlicenzanträge  
gemäß Artikel 44 der Verordnung (EWG) Nr. 3719/88 der  
Kommission<sup>(5)</sup> beigefügt sein.

*Artikel 5*

(1) Abweichend von Artikel 7 Absatz 1 der Verordnung  
(EWG) Nr. 2131/93 läuft die Angebotsfrist der ersten  
Teilausschreibung am 17. Oktober 1996 um 9.00 Uhr  
(Brüsseler Zeit) ab.

(2) Angebote für die folgenden Teilausschreibungen  
können jeweils bis Donnerstag, 9.00 Uhr (Brüsseler Zeit),  
eingereicht werden.

(3) Die letzte Teilausschreibung läuft am 29. Mai 1997,  
9.00 Uhr (Brüsseler Zeit), aus.

(4) Die Angebote sind bei der dänischen Interventions-  
stelle einzureichen.

*Artikel 6*

(1) Die Interventionsstelle, der Lagerhalter und, falls er  
dies wünscht, der Zuschlagsempfänger entnehmen einver-  
nehmlich nach Wahl des Zuschlagsempfängers entweder

<sup>(5)</sup> ABl. Nr. L 331 vom 2. 12. 1988, S. 1.

vor dem oder zum Zeitpunkt der Auslagerung der zugeschlagenen Partie mindestens eine Kontrollprobe je 500 Tonnen und analysieren diese Proben. Die Interventionsstelle kann durch einen Beauftragten vertreten sein, sofern es sich bei diesem nicht um den Lagerhalter handelt.

Im Widerspruchsfall werden die Analyseergebnisse der Kommission mitgeteilt.

Die Entnahme der Kontrollproben und ihre Analyse erfolgen innerhalb von sieben Arbeitstagen nach dem Antrag des Zuschlagsempfängers oder innerhalb von drei Arbeitstagen, wenn die Probenahme bei Auslagerung erfolgt. Zeigt das endgültige Ergebnis der Probenanalyse

a) eine Qualität, die besser ist als die in der Ausschreibungsbekanntmachung vorgesehene, so muß der Zuschlagsempfänger die Partie in unverändertem Zustand annehmen;

b) eine Qualität, die bessere Merkmale als die für interventionsfähiges Getreide erforderlichen Mindestmerkmale aufweist, aber die in der Ausschreibungsbekanntmachung vorgesehene Qualität nicht erreicht, ohne jedoch folgende Grenzwerte zu überschreiten:

— 2 kg/hl für das spezifische Gewicht, ohne daß dies niedriger ist als 60 kg/hl,

— einen Prozentpunkt beim Feuchtigkeitsgehalt,

— einen halben Prozentpunkt bei den Verunreinigungen gemäß Buchstabe B Nummer 2 bzw. Nummer 4 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 689/92 der Kommission<sup>(1)</sup>

und

— einen halben Prozentpunkt bei den Verunreinigungen gemäß Buchstabe B Nummer 5 des Anhangs der Verordnung (EWG) Nr. 689/92, wobei die zulässigen Prozentsätze für schädliche Körner und Mutterkorn unverändert bleiben,

so muß der Zuschlagsempfänger die Partie in unverändertem Zustand annehmen;

c) eine Qualität, die bessere Merkmale als die für interventionsfähiges Getreide erforderlichen Mindestmerkmale aufweist, aber die in der Ausschreibungsbekanntmachung vorgesehene Qualität nicht erreicht und die unter Buchstabe b) genannten Grenzwerte überschreitet, so kann der Zuschlagsempfänger

— entweder die Partie in unverändertem Zustand annehmen

— oder die Übernahme dieser Partie ablehnen. Er wird erst von allen Pflichten hinsichtlich der Partie einschließlich Sicherheitsleistungen entbunden, wenn er die Kommission und die Interventionsstelle gemäß Anhang II unverzüglich davon in Kenntnis gesetzt hat. Beantragt er jedoch bei der

Interventionsstelle, ihm aus Interventionsbeständen ohne zusätzliche Kosten eine andere Partie Roggen der vorgesehenen Qualität zu liefern, so wird die Sicherheit nicht freigegeben. Die betreffende Partie ist innerhalb von höchstens drei Tagen nach dem Antrag des Zuschlagsempfängers zu ersetzen. Der Zuschlagsempfänger setzt die Kommission gemäß Anhang II unverzüglich davon in Kenntnis;

d) eine Qualität, die die für interventionsfähiges Getreide erforderlichen Mindestmerkmale nicht aufweist, so darf der Zuschlagsempfänger die betreffende Partie nicht übernehmen. Er wird erst von allen Pflichten hinsichtlich der Partie einschließlich Sicherheitsleistungen entbunden, wenn er die Kommission und die Interventionsstelle gemäß Anhang II unverzüglich davon in Kenntnis gesetzt hat. Er kann jedoch bei der Interventionsstelle beantragen, ihm aus Interventionsbeständen ohne zusätzliche Kosten eine andere Partie Gerste der vorgesehenen Qualität zu liefern. In diesem Fall wird die Sicherheit nicht freigegeben. Die betreffende Partie ist innerhalb von höchstens drei Tagen nach dem Antrag des Zuschlagsempfängers zu ersetzen. Der Zuschlagsempfänger setzt die Kommission gemäß Anhang II unverzüglich davon in Kenntnis.

(2) Erfolgt die Auslagerung der Gerste jedoch, bevor die Analyseergebnisse vorliegen, so trägt der Zuschlagsempfänger unbeschadet etwaiger Rechtsbehelfe, die ihm gegenüber dem Lagerhalter zustehen, alle Risiken nach der Abholung der Partie.

(3) Hat der Zuschlagsempfänger nach wiederholten Ersatzlieferungen nicht innerhalb eines Monats nach Einreichung seines diesbezüglichen Antrags eine Ersatzpartie der vorgesehenen Qualität erhalten, so wird er von allen seinen Pflichten einschließlich Sicherheitsleistungen entbunden, wenn er die Kommission und die Interventionsstelle gemäß Anhang II unverzüglich davon in Kenntnis gesetzt hat.

(4) Die Probenahme- und Analysekosten gemäß Absatz 1 gehen, für jeweils höchstens 500 Tonnen und mit Ausnahme der Kosten, die beim Umlauf im Silo entstehen, zu Lasten des EAGFL, es sei denn, es handelt sich nach den endgültigen Analyseergebnissen um eine nicht interventionsfähige Qualität. Der Zuschlagsempfänger trägt die Kosten des Umlaufs im Silo und der von ihm gegebenenfalls beantragten zusätzlichen Analysen.

#### Artikel 7

Abweichend von Artikel 12 der Verordnung (EWG) Nr. 3002/92 tragen die Dokumente über den Verkauf von Gerste im Rahmen dieser Verordnung, insbesondere die Ausfuhrlizenz, der Abholschein nach Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b) der genannten Verordnung, die Ausfuhrklärung und gegebenenfalls das Kontrollexemplar T 5 einen der nachstehenden Vermerke:

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 74 vom 20. 3. 1992, S. 18.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1947/96
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1947/96
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1947/96
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1947/96
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1947/96
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1947/96
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1947/96
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1947/96
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1947/96
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1947/96
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1947/96.

#### Artikel 8

(1) Die gemäß Artikel 13 Absatz 4 der Verordnung (EWG) Nr. 2131/93 zu stellende Sicherheit wird freigegeben, sobald der Zuschlagsempfänger die Ausfuhrlizenz erhalten hat.

(2) Die Verpflichtung zur Ausfuhr wird gewährleistet durch eine Sicherheit in Höhe von 50 ECU/t. Von dem genannten Betrag sind 30 ECU/t bei der Erteilung der

Ausfuhrlizenz, der Restbetrag von 20 ECU/t vor der Übernahme des Getreides zu hinterlegen.

Abweichend von Artikel 15 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 3002/92 der Kommission<sup>(1)</sup> gilt folgendes:

- der Betrag von 30 ECU/t wird innerhalb von zwanzig Arbeitstagen nach dem Tag freigegeben, an dem der Zuschlagsempfänger nachweist, daß die übernommene Gerste das Zollgebiet der Gemeinschaft verlassen hat;
- der Betrag von 20 ECU/t wird innerhalb von fünfzehn Arbeitstagen nach dem Tag freigegeben, an dem der Zuschlagsempfänger nachweist, daß die Gerste in einem Drittland zum freien Verkehr abgefertigt ist. Dieser Nachweis erfolgt gemäß den Artikeln 18 und 47 der Verordnung (EWG) Nr. 3665/87 der Kommission<sup>(2)</sup>.

(3) Abgesehen von begründeten Sonderfällen, insbesondere der Einleitung verwaltungsrechtlicher Ermittlungen, leistet der Mitgliedstaat bei Überschreitung der in diesem Artikel vorgesehenen Fristen für die Freigabe der Sicherheiten eine Entschädigung von 0,015 ECU/10 t für jeden Verzugstag.

Diese Entschädigung wird vom EAGFL nicht erstattet.

#### Artikel 9

Die dänische Interventionsstelle teilt der Kommission spätestens zwei Stunden nach Ablauf der Einreichungsfrist die eingegangenen Angebote mit. Diese Angebote müssen gemäß dem Schema in Anhang III an die im Anhang IV angegebenen Nummern übermittelt werden.

#### Artikel 10

Diese Verordnung tritt am Tag ihrer Veröffentlichung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* in Kraft.

Diese Verordnung ist in allen ihren Teilen verbindlich und gilt unmittelbar in jedem Mitgliedstaat.

Brüssel, den 9. Oktober 1996

*Für die Kommission*

Franz FISCHLER

*Mitglied der Kommission*

<sup>(1)</sup> ABl. Nr. L 301 vom 17. 10. 1992, S. 17.

<sup>(2)</sup> ABl. Nr. L 351 vom 14. 12. 1987, S. 1.

## ANHANG I

| <i>(in Tonnen)</i> |        |
|--------------------|--------|
| Lagerort           | Menge  |
| Jylland            | 39 545 |
| Sjælland           | 9 397  |

## ANHANG II

**Ablehnung einer Partie im Rahmen der Dauerausschreibung zur Ausfuhr von Gerste aus  
Beständen der dänischen Interventionsstelle**

(Gemäß Artikel 6 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1947/96)

- Name des Zuschlagsempfängers:
- Zeitpunkt des Zuschlags:
- Zeitpunkt der Ablehnung der Partie durch den Zuschlagsempfänger:

| Partie-<br>nummer | Menge<br>in Tonnen | Anschrift<br>des Silos | Begründung der Ablehnung  |
|-------------------|--------------------|------------------------|---|
|                   |                    |                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>— spezifisches Gewicht (kg/hl)</li> <li>— % Auswuchs</li> <li>— % Schwarzbesatz</li> <li>— % nicht einwandfreies Grundgetreide</li> <li>— anderes</li> </ul> |

## ANHANG III

**Dauerausschreibung zur Ausfuhr von Gerste aus Beständen der dänischen Interventionsstelle**

(Verordnung (EG) Nr. 1947/96)

| 1                      | 2                 | 3                 | 4                            | 5  | 6                        | 7          |
|------------------------|-------------------|-------------------|------------------------------|--|--------------------------|------------|
| Numerierung der Bieter | Nummer der Partie | Menge (in Tonnen) | Angebotspreis (in ECU/t) (1) | Zuschläge (+)<br>Abschläge (-)<br>(in ECU/t)<br>(zur Erinnerung) | Handelskosten (in ECU/t) | Bestimmung |
| 1                      |                   |                   |                              |  |                          |            |
| 2                      |                   |                   |                              |  |                          |            |
| 3                      |                   |                   |                              |  |                          |            |
| usw.                   |                   |                   |                              |  |                          |            |

(1) Dieser Preis enthält die Zu- oder Abschläge betreffend die Partie, auf die sich das Angebot bezieht.

## ANHANG IV

Die einzigen zu benutzenden Nummern für Fernschreiben und Telekopie in Brüssel sind folgende:  
Generaldirektion VI-C-1

- Fernschreiben: — 22037 AGREC B,  
— 22070 AGREC B (griechische Buchstaben);
- Telekopie: — 296 49 56,  
— 295 25 15.